



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
7 September 2016

Russian
Original: English

**Двадцать восьмое Совещание Сторон Монреальского протокола
по веществам, разрушающим озоновый слой**
Кигали, 10-14 октября 2016 года
Пункт 3 b) предварительной повестки дня подготовительного
сегмента*

**Административные вопросы: финансовый отчет
Целевого фонда и бюджеты для Монреальского протокола**

**Предлагаемый пересмотр утвержденного бюджета на
2016 год и предлагаемые бюджеты на 2017 и 2018 годы для
Целевого фонда Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

**Финансовые отчеты целевых фондов для Венской конвенции об
охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой, за 2015 финансовый год**

Записка секретариата

Добавление

1. Настоящий доклад является добавлением к документу UNEP/OzL.Pro.28/4, в приложениях к которому содержится предлагаемый пересмотр утвержденного бюджета на 2016 год и предлагаемые бюджеты на 2017 и 2018 годы Целевого фонда для Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой.
2. В приложении I к настоящей записке приводится заверенный финансовый отчет о целевых фондах для Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, за 2015 финансовый год. В приложении II приводится заверенный финансовый отчет, касающийся других источников средств в поддержку деятельности секретариата по озону за год, закончившийся 31 декабря 2015 года.
3. 2 июня 2015 года Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) совместно с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана была введена в эксплуатацию система общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа», которая является заменой Комплексной системе управленческой информации (ИМИС) и другим архаичным системам, эксплуатируемым Секретариатом Организации Объединенных Наций. В результате произошедшего в середине года перехода с одной системы на другую и обусловленных этим первоначальных трудностей некоторые финансовые данные, касающиеся расходов секретариата по озону, были объединены в составе бюджетных статей более высокого уровня. По этой причине секретариат по озону не сможет представить таблицу, в которой отражены фактические расходы в сопоставлении с каждой статьей утвержденного бюджета на

* UNEP/OzL.Pro.28/1.

2015 год. Секретариат по озону сотрудничает с соответствующими департаментами ЮНЕП, чтобы представить эту информацию за 2016 год.

4. Мероприятия секретариата финансируются из Целевого фонда для Монреальского протокола, Целевого фонда для Венской конвенции, а также за счет дополнительных добровольных взносов отдельных Сторон. Общий объем расходов в 2015 году в рамках Целевого фонда для Монреальского протокола составил 5 665 305 долл. США, включая 13 процентов расходов на программную поддержку в размере 644 846 долл. США. Общая сумма расходов в рамках Целевого фонда для Венской конвенции за тот же период составила 736 150 долл. США, включая 13 процентов расходов на программную поддержку в размере 79 894 долл. США.

5. Целевые взносы были получены от Сторон, перечисленных в следующей таблице:

<i>Страна</i>	<i>Денежная единица</i>	<i>Сумма</i>	<i>Цель</i>
Финляндия	Долл. США	22 447	Финансирование для участников совещаний от Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола
Франция	Долл. США	5 287	Тридцать шестое совещание Рабочей группы открытого состава Сторон Монреальского протокола
Италия	Долл. США	30 627	Поэтапный вывод из обращения ГХФУ
Нидерланды	Долл. США	54 705	Финансирование для участников совещаний от Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола
Швеция	Долл. США	118 850	Финансирование для участников совещаний от Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола

6. По состоянию на 31 декабря 2015 года сумма неуплаченных взносов в отношении Целевого фонда для Венской конвенции составил 836 514 долл. США; неуплаченные взносы в отношении Целевого фонда для Монреальского протокола по состоянию на эту же дату составили 4 531 095 долл. США¹.


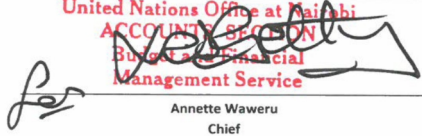
7. В настоящей записке все ссылки на доллары означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.

¹ Подробная информация о неуплаченных взносах по состоянию на 31 мая 2016 года приводится в ориентировочном финансовом отчете о целевых фондах для Венской конвенции и Монреальского протокола (UNEP/OzL.Pro.WG.1/38/INF/3).


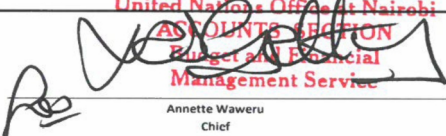
Приложение I

Заверенные финансовые отчеты целевых фондов для Монреальского протокола и Венской конвенции за год, закончившийся 31 декабря 2015 года

A. Заверенные финансовые отчеты Целевого фонда для Монреальского протокола


Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. (Fund code: MPL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Revenue	
Assessed Contributions	4,276,904
Investment Revenue	5,782
Total Revenue	4,282,686
Expenses	
Employee salaries, allowances and benefits	1,743,272
Non-employee compensation and allowances	327,037
Grant and other transfers	59,656
Supplies and consumables	2,080
Travel	1,271,266
Other Operating expenses	1,568,328
Other expenses	48,820
Programme Support costs	644,846
Total expenses	5,665,305
Surplus/(deficit) for the period	(1,382,619)
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	334,460
Short-term investments	1,031,397
Assessed contributions Receivable	2,879,092
Other Accounts Receivable	182
Advance transfers	268,326
Total Current Assets	4,513,457
Non-Current Assets	
Long-term investments	692,053
Total Non-Current Assets	692,053
Total Assets	5,205,510
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued Payables	109,891
Employee Benefits	9,653
Other Liabilities	187,695
Total Current Liabilities	307,239
Non current Liabilities	
Total Liabilities	307,239
Net Assets	4,898,271
Total Liabilities & Net assets	5,205,510
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Net assets at the beginning of the period	5,326,356
Excess/ (Deficit) of Revenue over expenditure for period	(1,382,619)
Reserves	954,534
Net movement in net assets	(428,085)
Net assets, end of period	4,898,271
 United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service  Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
	25/08/2016

B. Заверенные финансовые отчеты Целевого фонда для Венской конвенции

Trust Fund for the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer (Fund code: VCL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Revenue	
Assessed Contributions	603,000
Investment Revenue	4,587
Total Revenue	607,587
Expenses	
Employee salaries, allowances and benefits	518,577
Non-employee compensation and allowances	1,000
Supplies and consumables	4,276
Travel	24,299
Other Operating expenses	95,148
Other expenses	12,956
Programme Support costs	79,894
Total expenses	736,150
Surplus/(deficit) for the period	(128,563)
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	258,922
Short-term investments	798,454
Assessed contributions Receivable	450,881
Advance transfers	(6,308)
Total Current Assets	1,501,949
Non-Current Assets	
Long-term investments	535,750
Total Non-Current Assets	535,750
Total Assets	2,037,699
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued Payables	2,522
Employee Benefits	16,492
Other Liabilities	33,567
Total Current Liabilities	52,581
Non current Liabilities	
Total Liabilities	52,581
Net Assets	1,985,118
Total Liabilities & Net assets	2,037,699
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Net assets at the beginning of the period	2,007,362
Excess/ (Deficit) of Revenue over expenditure for period	(128,563)
Reserves	106,319
Net movement in net assets	(22,244)
Net assets, end of period	1,985,118
 United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service  Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
25/08/2016	

Приложение II

Подтвержденные финансовые отчеты, касающиеся других источников средств в поддержку деятельности секретариата по озону за год, закончившийся 31 декабря 2015 года

Support of the Activities of the OZONE Secretariat (Fund code: QOL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Revenue	
Voluntary Contributions	231,915
Investment Revenue	126
Refunds to Member States and Donors	(10,681)
Total Revenue	221,360
Expenses	
Non-employee compensation and allowances	27,375
Grant and other transfers	(970)
Travel	122,136
Other Operating expenses	29
Other expenses	10,464
Programme Support costs	19,917
Total expenses	178,951
Surplus/(deficit) for the period	42,409
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	7,486
Short-term investments	23,084
Voluntary Contributions Receivable	656,541
Total Current Assets	687,111
Non-Current Assets	
Long-term investments	15,489
Total Non-Current Assets	15,489
Total Assets	702,600
Current Liabilities	
Other Liabilities	656,455
Total Current Liabilities	656,455
Non current Liabilities	
Total Liabilities	656,455
Net Assets	46,145
Total Liabilities & Net assets	702,600
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Net assets at the beginning of the period	3,736
Excess/ (Deficit) of Revenue over expenditure for period	42,409
Net assets, end of period	46,145
 United Nations Office in Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
	25/08/2016